

No. 27531. Multilateral

CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD. NEW YORK, 20 NOVEMBER 1989 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1577, I-27531.*]

OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD ON THE SALE OF CHILDREN, CHILD PROSTITUTION AND CHILD PORNOGRAPHY. NEW YORK, 25 MAY 2000 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2171, A-27531.*]

RATIFICATION

Djibouti

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 April 2011

Date of effect: 27 May 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 April 2011

N° 27531. Multilatéral

CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DE L'ENFANT. NEW YORK, 20 NOVEMBRE 1989 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1577, I-27531.*]

PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DE L'ENFANT, CONCERNANT LA VENTE D'ENFANTS, LA PROSTITUTION DES ENFANTS ET LA PORNOGRAPHIE METTANT EN SCÈNE DES ENFANTS. NEW YORK, 25 MAI 2000 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2171, A-27531.*]

RATIFICATION

Djibouti

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 avril 2011

Date de prise d'effet : 27 mai 2011

Enregistrement auprès du Secréariat des Nations Unies : d'office, 27 avril 2011

OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD ON THE INVOLVEMENT OF CHILDREN IN ARMED CONFLICT. NEW YORK, 25 MAY 2000 [United Nations, Treaty Series, vol. 2173, A-27531.]

PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DE L'ENFANT, CONCERNANT L'IMPLICATION D'ENFANTS DANS LES CONFLITS ARMÉS. NEW YORK, 25 MAI 2000 [Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2173, A-27531.]

RATIFICATION (WITH DECLARATION)

Djibouti

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 April 2011

Date of effect: 27 May 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 April 2011

RATIFICATION (AVEC DÉCLARATION)

Djibouti

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 avril 2011

Date de prise d'effet : 27 mai 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 avril 2011

Declaration:

Déclaration :

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

« En ce qui concerne l'Article 3 du Protocole Facultatif à la Convention relative aux Droits de l'Enfant sur l'implication des Enfants dans les Conflits Armés, le Gouvernement de la République de Djibouti déclare que l'âge minimum auquel il autorise le recrutement d'engagés volontaires dans les Forces Armées et la Gendarmerie Nationale est de dix huit (18) ans (cf. Article 1^{er} du Décret No.79-001/PR/DEF fixant le régime des commissions, engagements et rengagements dans l'Armée nationale sur le recrutement en République de Djibouti).

Le Gouvernement de la République de Djibouti indique en outre ci-dessous les garanties qu'il a adoptées afin de faire en sorte que ce recrutement ne soit en aucun cas effectué par la force ou sous la contrainte :

a) La procédure de recrutement dans les Forces Armées de la République de Djibouti et à la Gendarmerie Nationale est engagée par une campagne de recrutement dans la presse et les médias nationaux pour les jeunes gens (garçons et filles) (article 5 du Décret No.79-001/PR/DEF fixant le régime des commissions, engagements et rengagements dans l'Armée nationale sur le recrutement dans l'Armée nationale et Gendarmerie nationale);

b) Le dossier de recrutement est constitué selon les cas, entre autres, d'un acte de naissance, d'un certificat de scolarité et/ou d'un certificat d'apprentissage (article 6, 7, 8 du Décret No.79-001/PR/DEF fixant le régime des commissions, engagements et rengagements dans l'Armée nationale sur le recrutement dans l'Armée nationale et Gendarmerie nationale);

c) L'incorporation des jeunes gens se déroulé en public, sur un terrain de sport ou un autre lieu analogue article 6, 7, 8 du Décret No.79-001/PR/DEF fixant le régime des

commissions, engagements et rengagements dans l'Armée nationale sur le recrutement dans l'Armée nationale et Gendarmerie nationale);

d) Toutes les recrues subissent un examen médical rigoureux (article 6 fixant le régime des commissionnes, engagements et rengagements dans l'Armée nationale sur le recrutement dans l'Armée nationale et Gendarmerie nationale). »

[TRANSLATION – TRADUCTION]

With regard to Article 3 of the Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the Involvement of Children in Armed Conflict, the Government of the Republic of Djibouti declares that the minimum age for the voluntary recruitment of persons into its national armed forces and gendarmerie is eighteen years (see Article 1 of Decree No. 79-001/PR/DEF establishing the procedure for recruitment in the Republic of Djibouti in connection with commissions, enlistment and re-enlistment in the national armed forces).

In addition, the Government of the Republic of Djibouti sets forth below the safeguards it has adopted to ensure that recruitment is not forced or coerced:

(a) The procedure for recruitment into the national armed forces and gendarmerie is initiated with a recruitment campaign in the press and other media aimed at young people (young men and young women) (article 5 of Decree No. 79-001/PR/DEF establishing the procedure for recruitment in the Republic of Djibouti in connection with commissions, enlistment and re-enlistment in the national armed forces and gendarmerie);

(b) Applications include a birth certificate, a certificate of school attendance and/or apprenticeship certificate, as appropriate (articles 6, 7 and 8 of Decree No. 79-001/PR/DEF establishing the procedure for recruitment in the Republic of Djibouti in connection with commissions, enlistment and re-enlistment in the national armed forces and gendarmerie);

(c) Induction for the young recruits takes place in public, at a sports field or other similar venue (articles 6, 7 and 8 of Decree No. 79-001/PR/DEF establishing the procedure for recruitment in the Republic of Djibouti in connection with commissions, enlistment and re-enlistment in the national armed forces and gendarmerie);

(d) All the recruits undergo a thorough medical examination (article 6 of Decree No. 79-001/PR/DEF establishing the procedure for recruitment in the Republic of Djibouti in connection with commissions, enlistment and re-enlistment in the national armed forces and gendarmerie).